### كانون الأول ٢٠١٨

الى إخوتي الخمسة (له ١٢/١٠) (له ١٦:١٦)

# الافترني في ملتوتك»

#### هيرودوس القرن الواحد والعشرين

هيرودس عصرِنا، يَقتل الربّ يسوع. . . . أتشاركه في ذلك؟ وإلى متى؟ إنّ هيرودس عصرنا يجُول من ساحة إلى ساحة ، ومن بيت إلى بيت، ومن مدرسة إلى مدرسة ، ليقتل اسم الربّ يسوع، ويمحو أثره من أمام وجوهنا، فلا تعود أعيادنا تحمل أسمَه ولا صورته، ولا تلفظُه شفاهُنا وشفاه أطفالنا، حتى بات اسمه باللغة الأجنبيّة مقتصراً على "X" . . إنّها جريمة العصر . . .

فلنمر في الشوارع، ما الذي يدلَّ على أنَّ الميلاد هو ميلاد المخلَّص، هو ميلاد الربِّ يسوع، ابن الله المتأنِّس، الآتي إلى ظلمة عالمنا ليحوِّلها نوراً؟ مَن يعرف ما ترمز إليه الشجرة والغزلان، وهي لا وجود لها في الإنجيل؟

إنّ الميلاد هو ميلاد الربّ يسوع، وكلّ زينةٍ خارجية ما هي إلاّ لِتدلّ على عظمة الحدث الكبير الذي به ابتدأ تاريخنا، وأصبحَت البشرية تَحسب تاريخها ما قبل الميلاد وما بعده.

فلنوجه أنظارنا الى المذود، فنَجد الله، طفلاً فاتحًا يدَيه يدعونا إليه. فنأتي وتصلّي قلوبُنا بقرب مريم ويوسف، حافظين سرّه في عمق قلوبنا، كما كانت تفعل مريم. فالشجرة هي شجرة الحياة، وثمارها الجميلة هي أعمالنا الصالحة، ثمار الرّوح القدس، فنُصبح النّجمة التي تدلّ مجوسَ عصرنا، إلى الأله الذي يسكن أعماق القلوب، الحاضر في سرّ القربان، منبع الوجود وجماله، وسرّ السعادة لمَن يلتقيه. لا، لن نشارك بعد اليوم، هيرودس عصرنا، لا، لن نشارك العلمنة الملحدة التي دخلَت الى أعيادنا لِتُحوّلها إليها، وها نحن ننجر إليها. . . فنستحي بصورة الطفل، بل نردد اسمه بتحيّة ميلاديّة صادقة: وُلِد المسيح، هللويا. . . .

ولأطفالنا نردد ونقول: "يسوع باعتلك مع بابا نويل . . . "، فلا نلغي شخصيّة اعتادوا عليها، ولكن لن نستمرّ في إلغاء الربّ يسوع الذي هو وحده صاحب العيد . هو القائل "مَن اعترف بي وبكلامي أمام الناس ، أعترف به أمام أبي الذي في السّموات" (مت ٢٢:١٠) .

أتريد أن ترى الربّ يسوع؟ أن تلمسَه؟ وتحياه؟ وتتأمّله؟ وتحبّه؟ . . . ماذا تنتظر؟ وأين تبحث؟ إنّه هنا . أتى الربّ إلينا ليبقى معنا ، لا لكي نعيش ذكراه مرّة في كلّ سنة . وُلد مرّة في مِلء الزمن ، وهو الحاضر دائمًا أبدًا في كلّ زمانٍ ومكان .

الميلاد ليس ذكرى عابرة، إنّه حدثٌ مستمرّ، وإن بهرَتك زينة الشوارع والساحات، فلا تدعها تُعمي إيمانكَ عن رؤية يسوع في قلبك، وفي القربان، وفي كلّ انسان. إحمل البُشرى الى كلّ مَن يبحث عن معنى الميلاد، وقد أضاعه في عجقة الأعياد. كن الملاك القائل: مَن يولد اليوم لكَ في كنيسة رعيّتك، هو المسيح الربّ. هلمّ الى الكنيسة وإليك هذه العلامة: ستَجد خبزات صغيرة في بيت القربان، إنّه طفل المغارة، إنّه الربّ يسوع.



December 2018

12/12 To my five brothers

(Luke 16: 19-31)

#### **Herod of the Twenty - first Century**

Today's Herod is killing the Lord Jesus... Do you connive with him? And until when will you connive with him? Today's Herod goes from one square to another, from one house to another, and from one school to another to kill in the name of the Lord Jesus and expunge His presence from our life. Our feasts would no longer carry His name nor depict His face, and our lips and our children's lips would no longer utter His name. His name has even become abbreviated with the letter "X". It is truly the crime of the century.

When we walk around the streets, do we see anything that indicates that Christmas is the birth of the redeemer, of the Lord Jesus, the Son of God who became man, and came to transform our darkness into light? Does anyone know what the tree symbolizes? Does anyone know that the deer were never mentioned in the Gospel?

Christmas is the birth of the Lord Jesus; and any external ornament is but a symbol of the greatness of this event, which had marked the beginning of our times. Today we designate years on a traditional reckoning of the year Jesus was born- the A.D. and B.C. system.

Let us look toward the manger, where the Infant Jesus was placed; He opens his arms and invites us to come to Him. When we come closer, our hearts pray in close proximity to Mary and Joseph, and we keep His secret in the bottom of our hearts, just as Mary did. The tree is the tree of life, and its beautiful fruits—the fruits of the Holy Spirit— are our good deeds. We thus become the star that guides the magi of our era to the Lord who dwells in the bottom of the hearts; He is present in the Eucharist; the source and beauty of existence, and the secret of happiness for those who meet Him.

No, we shall no longer connive with today's Herod. No, we shall no longer connive with atheist secularism that has invaded our feasts to appropriate them. Here we are today driven toward this secularism: we are ashamed of showing the face of the Infant Jesus. Let us not be ashamed; let us repeat His name with a true Christmas greeting: Jesus is born, Hallelujah!

To our children we should say, "Jesus is sending you with Santa Claus..." Thus, we would not eliminate a personality they are accustomed to but at the same time we would not continue expunging the Lord Jesus, whose birthday we celebrate on Christmas. He has said, "Whoever acknowledges me before others, I will also acknowledge before my Father in heaven" (Matt.10:32).

Do you want to see the Lord Jesus? Do you want to touch Him? Do you want to contemplate Him? Do you want to love Him? ... What are you still waiting for? Where are you searching? He is here. The Lord came to us to stay with us. He was not born so we celebrate His birthday once a year. He was born once in the fullness of time; He is omnipresent, in every time and place.

Christmas is not a passing memory; it is a continuous event. If street decorations astonish you, do not let these blind your faith and prevent you from seeing Jesus in your heart, in the Eucharist, and in every human being. Spread the Good News to every person searching for a meaning for Christmas, but has lost this meaning because of the frills of life. Be the angel that has said, "The baby who is born today in your parish is the Lord Jesus. Go to church and I will give you this sign: You will find little bread (host) in the tabernacle; it is the infant of the grotto, it is the Lord Jesus

Translated from the arabic version written by

**Carmelite Father Michel Abboud** 

- دير مار الياس انطلياس، الخميس ٢٠١٨/١٢/١٣ ٦ مساءً، وفي الخميس الثّاني من كلّ شهر.
- كنيسة مار ضوميط ساحل علما، الخميس ٢٠١٨/١٢/١٣ ٦:٣٠ مساءً، وفي الخميس الثّاني من كلّ شهر.
  - كاتدرائية مار عبدا بكفيا، الجمعة ٢٠١٨/١٢/١٤ ٦ مساءً، وفي الجمعة الثّاني من كلّ شهر.
- كنيسة السيِّدة العذراء مريم الانطاكيّة الارثوذكسيّة-مونتريال، الجمعة ١٨/١٢/١٤ ٢٠ ٧ مساءً، وفي الجمعة الثاني من كلّ شهر.
  - كنيسة مار ُجرجس فيطرون، الجمعة ٢٠١٨/١٢/١٤ ٦ مساءً، وفي الجمعة الثّاني من كلُّ شهر.
  - كنيسة القدّيسة تريزا- بروكتون، مساشوستس، السبت ١٠/١٢/١٥ ٢ مساءً، وفي السّبت الثّالث من كلّ شهر.
    - كنيسة القدّيسة مورا القبيات، السّبت ٢٠١٨/١٢/١٥ ٥ مساءً، وفي السّبت الثّالث من كلّ شهر.
    - كنيسة سيدة لبنان- مالبورن، استراليا، السّبت ٢٠١٨/١٢/١ ٦ مساءً، وفي السّبت الثّالث من كلّ شهر.
      - دير مار الياس الرأس جعيتا، السّبت ١٥/١٢/١٥ ٧ مساءً، وفي السّبت النّالث من كلّ شهر.
    - كنيسة مار مارون– توكومان، الأرجنتين، السّبت ٢٠١٨/١٢/١٥ ٧ مساءً، وفي السّبت الثّالث من كلّ شهر.
      - كنيسة سيّدة المعونات- بولونيا، الأحد ٢٠١٨/١٢/١٦ ١٠ صباحًا، وفي الأحد الثّالث من كلّ شهر.
      - كنيسة سيّدة لبنان بروكلين، الأحد ٢٠١٨/١٢/١٦ ١١ صباحًا، وفي الأحد الثّالث من كلّ شهر.
      - كنيسة سيِّدة الحبل بلا دنس- القبيات، الأحد ٢٠١٨/١٢/١٦ ٦ مساءً، وفي الأحد الثَّالث مِن كلُّ شهر.
        - كنيسة مار عبدا وفوقا بعبدا، النَّلاثاء ٢٠١٨/١٢/١٨ ٦ مساء، وفي الثَّلاثاء النَّالث من كلُّ شهر.
          - كنيسة الصعود ضبيه، الأربعاء ٢٠١٨/١٢/١٩ ٦ مساءً، وفي الأربعاء الثَّالث من كلُّ شهر.
      - كنيسة سيَّدة البشارة، مساشوستس، الأربعاء ٢٠١٨/١٢/١٩ ٧ مساءً، وفي الأربعاء الثَّالث من كلُّ شهر.
      - كنيسة مار تقلا- سد البوشرية، الخميس٢٠١٨/١٢/٢ ٦ مساءً، وفي كلّ يوم خميس من كلّ أسبوع.
  - كنيسة مار ميخائيل، بيت الشّعار الحضيرة، الخميس ٢٠١٨/١٢/٠ ٦ مساءً، وفي الخميس الِثَالثُ من كلّ شهر.
    - كنيسة مار ضوميط عين الخروبة، الجمعة ٢٠١٨/١٢/٢١ ٦ مساءً، وفي الجمعة الثَّالث من كلُّ شهر.
- رعية مار يوحنا المعمدان/ كنيسة مار شربل كرم سده، السّبت ٢٠١٨/١٢/٢٢ ٥ مساءً، وفي الثّاني والعشرين من كلّ شهر.
  - كنيسة مار مارون، بيادر رشعين زغرتا، الثّلاثاء ٢٠١٨/١٢/٢ ٥ مساءً، وفي الثّلاثاء الأخير من كلّ شهر.
    - كنيسة مار حرجس- الضبيه، الثّلاثاء ٢٠١٨/١٢/٢٥ ٦ مساءً، وفي الثّلاثاء الأخير من كلّ شهر.
  - كاتدرائية القدّيس نيقولاوس بلونة، الأربعاء ٢٠١٨/١٢/٢٦ ٦:٣٠ مساءً، وفي الأربعاء الأخير من كلّ شهر.
    - كنيسة مار يوسف المطيلب، الخميس ٢٠١٨/١٢/٢٧ -٥ مساءً، وفي الخميس الأخير من كلُّ شهر.
  - كنيسة مار الياس الحيّ عين الصّفصاف، الخميس ٢٠١٨/١٢/٢٧ ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كلِّ شهر.
  - كنيسة سيّدة الانتقال- عينطورة، كسروان، الخميس ٢٠١٨/١٢/٢٧ ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كلّ شهر.
    - كنيسة سيّدة البشارة- إيبادان، نيجيريا، الخميس ٢٠١٨/١٢/٢٧ ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كلّ شهر.
      - كنيسة دير القدّيس بطرس مرمريتا، الجمعة ٢٠١٨/١٢/٢٨ ٥ مساءً، وفي الجمعة الأخير من كلِّ شهر.
    - كنيسة سيّدة الخلاص- عين الرمانة، الجمعة ٢٠١٨/١٢/٦ ٥:٣٠ مساءً، وفي الجمعة الأخير من كلّ شهر.
      - كنيسة سيّدة الخلاص مرحبا، الجمعة ٢٠١٨/١٢/٢٨ ٤ مساءً، وفي الجمعة الأخير من كلُّ شهر.
        - رعيّة سيّدة الورديّة، لاغوس، السّبت ٢٠١٨/١٢/٢٩ ٥ مساءً، وفي السّبت الأخير من كلّ شهر. • كنيسة سيّدة أرز لبنان– لندن، السّبت ٢٠١٨/١٢/٢٩ – ٥ مساءً، وفي السّبت الأخير من كلّ شهر.
    - كنسية مار يوسف/ مار مارون الديمة، السبب ١٠٨/١٢/٢٩ ٥ مساءً، وفي السبب الأخير من كل شهر.
    - كنسية القُدَّيسين قسطنطين وهيلانة -جونية، السّبت ٢٠١٨/١٢/٢٩ ٦ مساءً، والسّبت الأخير من كلّ شهر.
  - كاتدرائيّة سيّدة النِّعم ، نيقوسيا قبرص، السّبت ٢٠١٨/١٢/٢٩ ٦:٣٠ مساءً، وفي السّبت الأخير من كلّ شهر.
    - رعيّة مار يوسُف- لارنكا، قبرص، الأحد ٢٠١٨/١٢/٣٠ ١٠ صباحًا، وفي الأحد الأخير من كلّ شهر.
  - كنيسة مار انطونيوس الكبير- بسكنتا، الأحد ٢٠١٨/١٢/٣٠ ٢٠:٣٠ صباحًا، وفي الأحد الأخير من كلُّ شهر.
    - كنسية سيّدة لبنان باريس، الأحد ٢٠١٨/١٢/٣٠ -١١ صباحًا، وفي الأحد الأخير من كلّ شهر.
    - كنسية مار مارون تل ذنوب، الأحد ٢٠١٨/١٢/٣٠ ١١:٣٠ صباحًا، وفي الأحد الأخير من كلُّ شهر.

# المركز الحالي: زوق مكايل، حي القوز، بناية مار الياس تلفون/فاكس: ۹۶۱۹ + ۹۶۱۹ + ۹۶۱۳۷٬۲۹۸۸ + ۹۶۱ + ۹۶۱۳۷٬۲۹۸۸ بريد إلكتروني: malakoutika@gmail.com - ouzkourni@hotmail.com

موقع إلكتروني: facebook - YouTube: Ouzkourni fi Malakoutika - www.ouzkournifimalakoutika.org

## قداديس شهر كانون الأوّل ٢٠١٨ من أجل إخوتنا الراقدين على رجاء القيامة

- كنيسة القدّيس ديمتريوس، السليمانية حلب، السبت ٢٠١٨/١٢/١ ٥ مساءً، وفي السّبت الأوّل من كلّ شهر.
  - كنيسة دير المخلّص- النزهة، حمص، السبت ٢٠١٨/١٢/١ ٥ مساءً، وفي السّبت الأوّل من كلّ شهر.
    - كنيسة مار جرجس- الديشونية، السبت ٢٠١٨/١٢/١ ٦ مساءً، وفي السّبت الأوّل من كلّ شهرَ.
  - كنيسة مار شربل ليماسول، قبرص، السبت ٢٠١٨/١٢/١ ٦ مساءً، وفي السّبت الأوّل من كلّ شهر.
- كنيسة القديس جاور جيوس مساشوستس، السبت ٢٠١٨/١٢/١ ٢٠٠٠ مساء، وفي السبت الأول من كل شهر.
- رعية القدّيس أنطونيوس الكبير المارونيّة- داندينونغ، مالبورن، استراليا، السبت ٢٠١٨/١٢/١ ٧ مساءً، وفي السّبت الأوّل من كلّ شهر.
  - كنيسة القدّيسة بربارة زحلة، الأحد ٢٠١٨/١٢/٢ ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كلّ شهر.
  - كنيسة القيامة للأقباط الكاثوليك بروكلين، الأحد ٢٠١٨/١٢/٢ ١٠٠ صباحاً، وفي الأحد الأوّل من كلّ شهر.
  - كنيسة القدّيسة حنّة للرّوم الملكيّين كونكتكت، الأحد ٢٠١٨/١٢/٢ ١٠ صباحًا، وفي الأحد الأوّل من كلّ شهر.
    - كنيسة مار الياس الحيّ العقيبة، الأحد ٢٠١٨/١٢/٢ ٢٠:٣٠ صباحًا، وفي الأحد الأوّل من كلّ شهر.
    - كنيسة القدّيس جاورجيوس- المنصورة، الأحد ٢٠١٨/١٢/٢ ١١ صباحًا، وفي الأحد الأوّل من كلّ شهر.
      - كنيسة سان جوليان لوبوفر- باريس، الأحد ٢٠١٨/١٢/٢ ١١ صباحًا، وفي الأحد الأوّل من كلّ شهر.
    - كنيسة سيّدة لبنان، نورمن اوكلاهوما، الأحد ٢٠١٨/١٢/٢ ١١ صباحًا، وفي الأحد الأوّل من كلّ شهر.
  - رعية القدّيس يوحنّا فم الذهب/كنيسة القدّيس برنابا لندن، الأحد ٢٠١٨/١٢/٢ ١١:٣٠ صباحًا، وفي الأحد الأوّل من كلّ شهر.
    - رعية مار حرجس/مار الياس- زوق الخراب، الضبية، الأحد ٢٠١٨/١٢/٢ ١١:٣٠ صباحًا، وفي الأحد الأوّل من كلّ شهر.
      - رعيّة زوق مصبح –كنيسة سيّدة الوردية، الاثنين ٣/٢١٨/١ ٦ مساءً، وفي الاثنين الأوّل من كلّ شهر.
        - كنيسة مار شربل، العزيزية حلب، الاثنين ٢٠١٨/١٢/٣ ٦ مساءً، وفي الاثنين الأوّل من كلّ شهر.
      - كنيسة سيّدة الأرز– هيوستن، تكساس، الثلاثاء ٢٠١٨/١٢/٤ ٦:٣٠ مساءً، وفي الثّيلاثاء الأوّل من كلّ شهر.
      - كنيسة القدّيس شربل كوتونو، بينين، الأربعاء ٢٠١٨/١٢/٥ ١٠ صباحًا، وفي كلّ يوم أربعاء من كلّ أسبوع.
        - كنيسة مار شربل عمان، الأربعاء ٢٠١٨/١٢/٥ ١٠ صباحًا، وفي الأربعاء الأوَّل من كُلُّ شهر.
        - كنيسة مار شربل أوتاوا، كندا، الأربعاء ٢٠١٨/١٢/٥ ٦:٣٠ مساءً، وفي الأربعاء الأوّل من كلّ شهر.
          - دير مار يوسف المتين، الخميس ٢٠١٨/١٢/٦ ٥ مساءً، وفي الخميس الأوّل من كلّ شهر.
          - كنيسة سيّدة العناية البوشرية، الخميس ٢٠١٨/١٢/٦ ٦ مساءً، وفي الخميس الأوّل مِن كلّ شهر.
            - كنيسة مار فوقا غادير، الخميس ٢٠١٨/١٢/٦ ٦ مساءً، وفي الخميس الأوّل من كلّ شهر.
- رعية القدّيس ديمتريوس/كنيسة القدِّيس باسيليوس الذوق، الخميس ٢٠١٨/١٢/٦ ٦:٣٠ مساءً، وفي الخميس الأوّل من كلّ شهر.
  - كنيسة سيّدة الانتقال مزيارة، الجمعة ٢٠١٨/١٢/٧ ٥ مساءً، وفي الجمعة الأوّل من كلّ شهر.
  - رعية القدّيس يوسف- لافال، كيبيك، كندا، الجمعة ٢٠١٨/١٢/٧ ٢ مساءً، وفي الجمعة الأوّل من كلّ شهر.
    - كاتدرائية سيّدة النجاة زحلة، السبت ٢٠١٨/١٢/٨ ٥ مساءً، وفي السّبت الثّاني من كلّ شهر.
    - كنيسة مار يوحنا حوش الزراعنة، السبت ٢٠١٨/١٢/٨ ٥ مساءً، وفي السّبت الثّاني من كلّ شهر.
  - كنيسة مار مارون- الأنطونيّة، الحدث، السبت ٢٠١٨/١٢/٨ ٣٠:٥ مساءً، وفي السّبت الثّاني من كلّ شهر.
    - كاتدرائية النبي الياس- الخنشارة، الأحد ٢٠١٨/١٢/٩ ١٠ صباحًا، وفي الأحد الثّاني من كلِّ شهر.
  - كاتدرائية الملاك روفائيل- برازيليا، بعبدا، الأحد ٢٠١٨/١٢/٩ ٢٠٠٣٠ صباحًا، وفي الأحد الثّاني من كلِّ شهر.
  - كنيسة مار انطونيوس الكبير مستيتا، الأحد ٢٠١٨/١٢/٩ ٦ مساءً، في الأحد الثّاني من كلّ شهر.
    كنيسة الميلاد الإلهيّ الحضيرة بيت الشّعار، الاثنين ٢٠١٨/١٢/١ ٧ مساءً، وفي الاثنين الثّاني من كلّ شهر.
    - دار المسيح الملك زوق مصبح، الثّلاثاء ٢٠١٨/١٢/١١ ٦ مساءً، وفي الثّلاثاء الثّاني من كلّ شهر.
      - دار العسيخ الملك روفي مصبح، النارفاء ٢٠١٨/١٢/١١ ٢ مساءً، وفي النارفاء الناني من كل شهر. • دير سيّدة الكرمل – الحازمية، الثّلاثاء ٢٠١٨/١٢/١١ – ٦ مساءً، وفي الثّلاثاء الثّاني من كلّ شهر.
        - كنيسةَ مار تقلا المروج، الثّلاثاء ٢٠١٨/١٢/١ ٦ مساءً، وفي الثَّلاثاء الثّاني منَّ كلِّ شهر.
    - كنسية رقاد السيّدة- المحيدثة، المتن، الأربعاء ٢٠١٨/١٢/١٢ ٦ مساءً، وفي الأربعاء الثّاني من كلّ شهر.
  - كنيسة مار يوسف- ضهر العين، الكورة، الخميس ٢٠١٨/١٢/١٣ ٥ مساءً، وفي الخميس الثّاني من كلُّ شهر.